



佐藤薬品工業株式会社

SATO YAKUHIN KOGYO CO., LTD.

Corporate Guidance

佐藤薬品工業ならではのプラスで、  
人びとの健康に貢献していきます。

Contributing to the health of one and all by providing the extra benefits  
as only Sato Yakuhin Kogyo can.

ごあいさつ

私たち佐藤薬品工業は、1947年の創業以来、

内服固形剤の製剤・包装技術の研鑽に励むとともに、

各部署のレベルアップ、生産工程における効率化と合理化を図るなど、

信頼のおける体制の確立に努めて参りました。

佐藤薬品工業の強みは、お客様の製品の価値をさらに高めるための「+(プラス)」。

単にリクエストにお応えするだけでなく、培ったノウハウの活用、

積極的な先進設備の導入、製品に応じた生産ラインの構築などにより、

他社に真似のできない独自の+ $\alpha$ を提供し、

つねに多様なニーズにアジャストできることです。

唯一無二の存在を目指し、人びとの健康に奉仕し続けるために、

佐藤薬品工業は、医薬品受託加工業界のリーディングカンパニーとして、

人づくりとものづくりに真摯に向き合いながら、医学・薬学の発展に寄与し、

さらには関わるすべての人びとの幸福を実現して参ります。

佐藤薬品工業の「プラスの力」にどうぞご期待ください。



佐藤 進

代表取締役社長

Susumu Sato  
President & CEO

#### Message from the President

Since the establishment of our company in 1947, we at Sato Yakuhin Kogyo have been striving to establish a reliable system that drives our operations. This has meant working toward objectives such as refining formulation and packaging technologies for solid oral dosage forms, making sure that each department gets better at the work they do, and increasing the efficiency and streamlining of our production processes.

The strength of Sato Yakuhin Kogyo lies in the extra benefits we provide to further enhance the value of our customers' products. We do more than simply respond to the requests of our customers; we are able to constantly adjust to diverse needs. Toward this end, we are utilizing our accumulated know-how, proactively introducing the leading up-to-date equipment, and building production lines tailored to each product so that we can provide the kind of added value that no other company can replicate in our drive to be a unique entity in providing better health for one and all. As a leading company in the pharmaceutical contract manufacturing industry, Sato Yakuhin Kogyo will continue to contribute to the development of medicine and pharmaceutical science through our commitment to the development of our employees and the art of manufacturing. And through this process we hope to bring happiness to the lives of all we touch.

Great things will continue to emanate from that extra something special that Sato Yakuhin Kogyo provides.



# プラスの力を。

Providing that Extra Something Special

医薬品受託加工のリーディングカンパニーとして、  
高品質な製品の安定供給を目指し、お客様の要望に「**プラスの力**」で応えます。

As a leading company in the field of contract manufacturing of pharmaceuticals, our aim is to consistently provide high-quality products and meet our customers' needs with that extra something special.



積み重ねた豊富な経験で、  
より高いレベルの  
製剤化を実現します。



培ってきた高い技術力で、  
さまざまな製品を  
最適な工程で生産します。



完璧が求められる医薬品に、  
安心で応える  
品質保証体制があります。



新たな製品の開発や  
グローバルな事業展開などにも  
積極的に挑戦しています。



地球環境や社会への  
貢献を使命と考えて  
活動しています。



会社全体で  
さまざまな形で社員を  
サポートしています。

## Experience

Our wealth of accumulated experience enables us to achieve a higher level of formulation.

## Skill

Advanced technological capabilities cultivated over time are applied to the manufacture of a variety of products through optimal production processes.

## Assurance

Our quality assurance system provides the peace of mind in pharmaceuticals which demand perfection.

## Challenge

We are proactively taking on the challenge of developing new products and expanding our business globally.

## Mission

We are engaged in activities for the betterment of the global environment and society as part of our mission.

## Harmony

The entire company as a whole supports our employees in numerous ways.





## 内服固形剤の製剤化スペシャリストとして、 あらゆるテーマにさまざまなアプローチで対応。

As a specialist in the formulation of solid oral dosage forms,  
we employ diverse approaches to take on challenges of any kind.

## 研究開発 Research and Development

高次元の品質と安定生産を実現するための技術開発を行い、お客様から与えられたテーマに対して最適な解決策を導き出してお提案いたします。カプセル剤や錠剤、顆粒剤の剤形開発で長年蓄積してきた技術とノウハウで、薬物の特性を活かすための徐放性製剤やコーティング製剤をはじめ、機能的で利便性の高い製剤を開発いたします。

Developing technologies to achieve high-quality and stable production, we propose optimal solutions to suit the needs posed by our customers. With the technology and know-how that we have accumulated over so many years in the development of capsule, tablet, and granule dosage forms, we are developing functional and convenient dosage forms, including sustained release and coated dosage forms that maximize the respective characteristics of individual drugs.

- 医薬品を受託製造するための、製造・分析方法の技術・ノウハウを移管  
Transferring manufacturing and analytical technology and know-how for the contract manufacturing of pharmaceuticals
- 治験薬、毒性試験が必要な一般薬承認基準外医薬品の共同開発  
Joint development of investigational new drugs and drugs requiring toxicity testing



# 経験

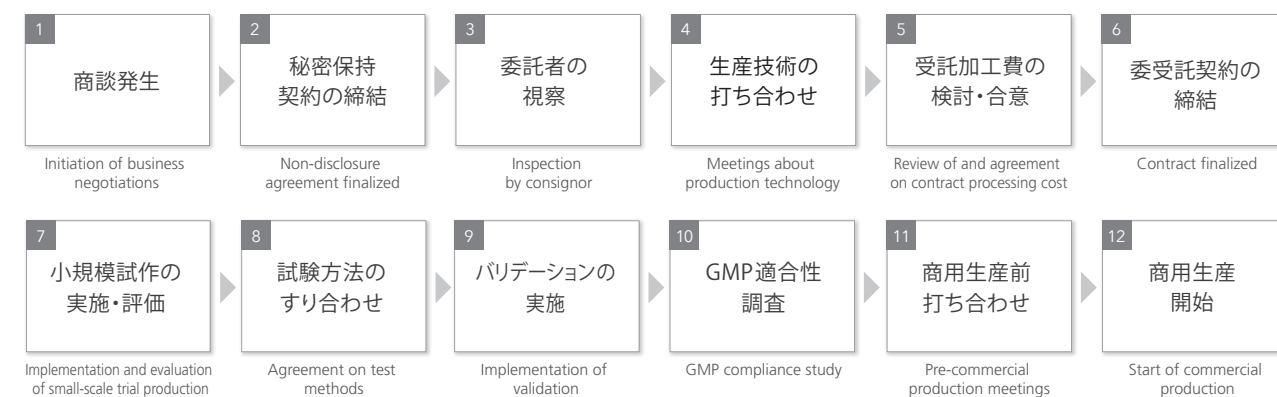
Experience

積み重ねた豊富な経験で、  
より高いレベルの  
製剤化を実現します。

Our wealth of accumulated  
experience enables us to achieve  
a higher level of formulation.



### ◆ 委受託製造の流れ The Sequence of Contract Manufacturing







柔軟な生産体制で  
多様化するニーズに迅速に対応。

Our flexible production system allows us to respond quickly to diversifying needs.

生産工程 Production Processes

交差汚染や異物混入などを防ぐ基本要件である密閉作業環境の実現や工程自動化、一貫ラインなど精度の高い製造環境づくりを推進しています。また、それぞれの製品に適した設備機器や生産ラインを柔軟に構築し、それらを最適に配置することで、確かで安定した品質の製品づくりを実現しています。

We are promoting the creation of a high-precision manufacturing environment that includes the realization of a closed work environment (a basic requirement to prevent cross-contamination and the introduction of foreign matter), process automation, and integrated production lines. In addition, we take a flexible approach to the construction of equipment and production lines best suited for each product. We optimally allocate such equipment and production lines to make possible the manufacture of products that are assured and have consistent quality.



技

Skill

培ってきた高い技術力で、  
さまざまな製品を  
最適な工程で生産します。

Advanced technological capabilities  
cultivated over time are applied to the  
manufacture of a variety of products  
through optimal production processes.

生産工程の一部を動画でご覧いただけます。  
詳細は弊社ホームページをご覧ください。

<http://www.sato-yakuhin.co.jp/movie>

Video footage of some of these production processes can be  
viewed here. For more details, please visit our website.



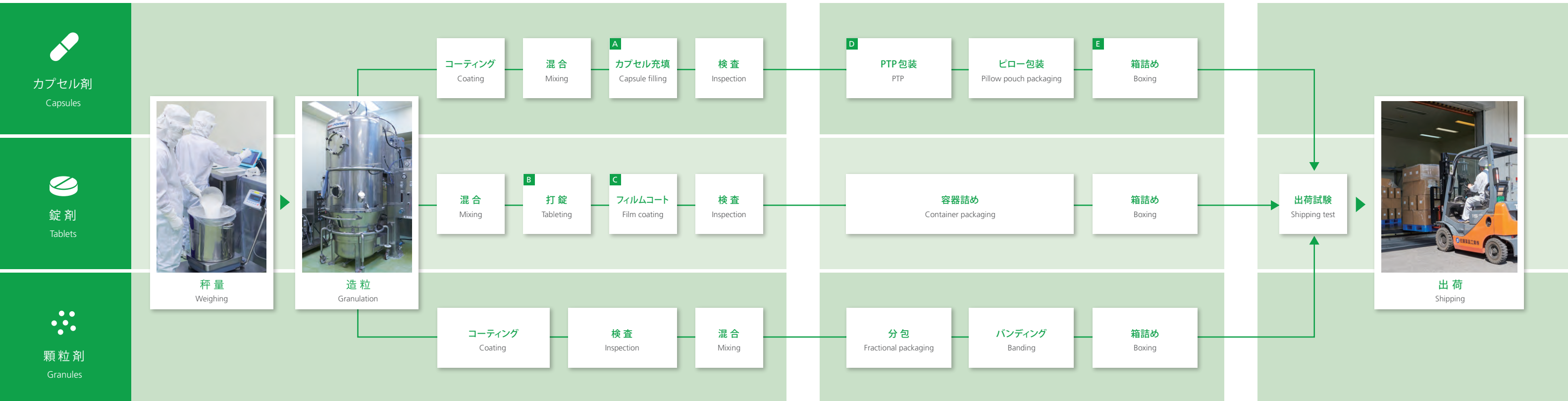


## 製造フロー（例） An example of process flow

### ◆ 製剤工程 Formulation process

### ◆ 包装工程 Packaging process

### ◆ 出荷工程 Shipping process



## 設備 Equipment

### 半世紀前から常に最新の設備を導入。

For half a century now, our facilities have always been kept up to date with the latest equipment.

1964年に全自動カプセル充填機をいち早く導入したように、新技術や市場のニーズにタイムリーに応え、最新の設備導入を続けています。

As evidenced by our early adoption of fully automatic capsule filling machines in 1964, we continue to introduce the latest equipment to keep up with new technologies and meet the needs of the market in a timely manner.



全自動カプセル充填機  
(1964年)  
Fully automatic capsule filling machine (1964)



高速カートナー  
(2020年)  
High-speed cartoner (2020)

## 工場 Factories

### あらゆる要望にお応えできる工場であるために。

How to ensure that the factories can accommodate all manner of wants and needs.

◆ 敷地面積：43,498 m<sup>2</sup>  
Site area: 43,498 m<sup>2</sup>

◆ 延床面積：29,301 m<sup>2</sup>  
Total floor space: 29,301 m<sup>2</sup>

◆ 対応工程例：

粉碎 / 秤量 / 混合 / 溶解 / 練合 / 造粒 / カプセル充てん / 打錠 / コーティング / ろ過 / 乾燥 / 充てん / 装栓 / 包装 / 表示

Examples of applicable processes:

Crushing, weighing, mixing, dissolving, kneading, granulation, capsule filling, tableting, coating, filtration, drying, filling, capping, packaging, labelling





## 最先端のGMP要求レベルをクリアする 品質の維持・管理を実現。

Maintaining and managing quality that meets the latest GMP requirements.

## 品質保証 Quality Assurance

品質保証部では製造から試験、検査、製品出荷という一連の流れの中で、問題の発見と対応、再発防止対策などを行い、生産性を常に高めています。何よりも安心して服用していただける医薬品をご提供すること、その実現のために関係部門と連携し、全社一丸となってGMPに適合した製造工場の安定的かつ適正確実なGMPシステムの向上を推進しています。

※GMP (Good Manufacturing Practice)  
医薬品の製造と品質管理に関する国際基準

Throughout the series of processes that range from manufacturing to testing and inspection to product shipment, the Quality Assurance Department is constantly improving productivity by detecting and addressing problems, as well as putting in place measures to prevent recurrence. In order to provide pharmaceuticals that are assuredly safe for consumption, related departments at Sato Yakuhin Kogyo work together in lockstep as a unified team committed to the promotion of improving stable, appropriate and assured GMP systems within our manufacturing plants which conform with GMPs.

\*GMP (Good Manufacturing Practice) is an international standard pertaining to the manufacture and quality control of pharmaceuticals

### ◆GMPシステム対策 GMP system initiatives

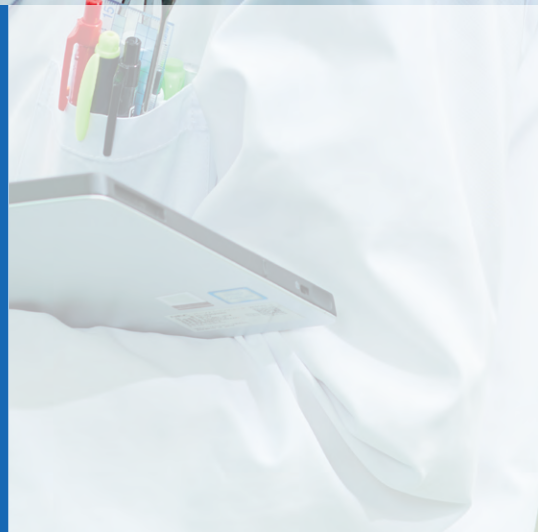
<b>教育訓練</b> Education and training	<b>バリデーション</b> Validation	<b>文書管理</b> Document management	<b>逸脱管理</b> Deviation management
<b>GMP教育の実施</b> Implementation of GMP training	<b>バリデーションの進捗確認</b> Confirmation of validation progress	<b>GMP文書の確認～承認</b> Confirmation and approval of GMP documents	<b>逸脱の処置 / 調査 / 再発防止の検討</b> Addressing deviation / Investigating causes / Preventing recurrence
<b>社内のGMP教育実施状況の確認</b> Confirmation of the implementation status of internal GMP training			
<b>変更管理</b> Change management	<b>自己点検</b> Self-inspection	<b>品質情報</b> Quality information	<b>出荷判定</b> Pre-shipment clearance
<b>変更内容の確認～承認 / 実効性</b> Confirmation and approval of changes made / Effectiveness	<b>自己点検の実施と承認</b> Implementation and approval of self-inspection	<b>品質情報 (クレーム) の調査・報告</b> Investigation and reporting of quality information (complaints)	<b>製造、試験記録の確認</b> Confirmation of manufacturing and test records
			<b>品質へのインパクトを確認～反映</b> Check impact on quality, feedback review
<b>供給者監査</b> Supplier audit	<b>委託先監査への対応</b> Outsourcer audit response		
<b>使用原料、製品委託先への監査</b> Audits to contract manufacturers of raw materials and products	<b>監査を受ける / 指摘事項への対応</b> Undergo audits / Response to feedback		



+

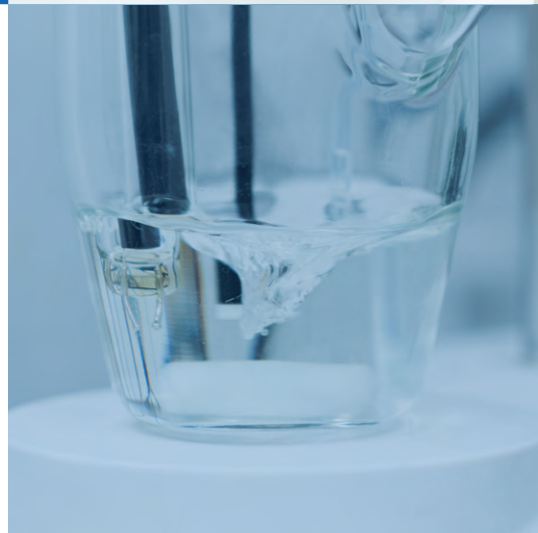
安心

Assurance



完璧が求められる医薬品に、  
安心で応える  
品質保証体制があります。

Our quality assurance system provides  
the peace of mind in pharmaceuticals  
which demand perfection.





## 広範にわたる試験・検査を 豊富な人材と最新機器・システムで。

Our testing and inspection services are administered by a host of talented staff employing the latest equipment and systems.

## 品質管理 Quality Control

品質管理部では原材料はもちろん各工程でのチェック、最先端の分析機器を用いた試験、検査を行っています。さらに高度な分析技術の応用など常に高次元レベルのクオリティを追求しています。

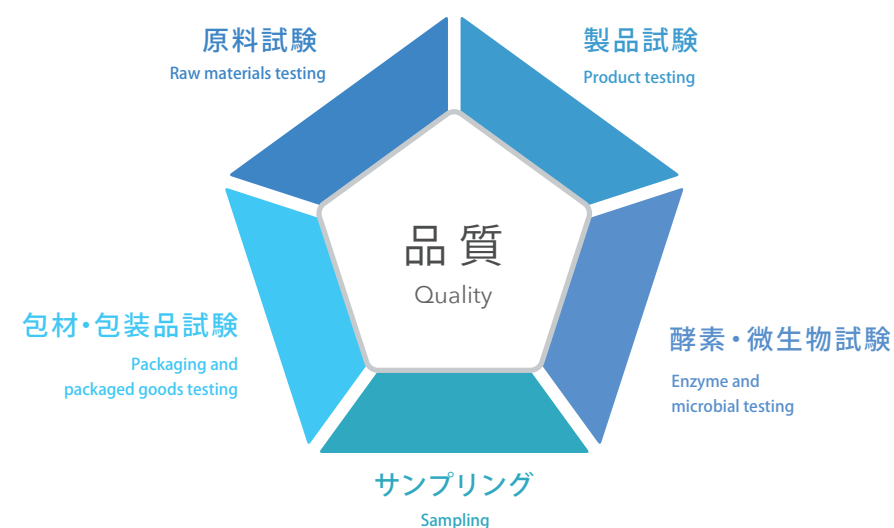
### ◆ 専門性の高いプロによる評価で安心を提供

Peace of mind provided through assessments by professionals with high expertise

5つの分野に分かれた専門チームにより、製品の有効性や安全性を高いレベルでチェックし、お客様に安心を提供しています。

Checking raw materials as well as each process, the Quality Control Department conducts tests and inspections with cutting-edge analytical equipment, and constantly pursues new levels of quality through such means as the use of advanced analytical technology.

Teams of experts deployed over five areas carefully scrutinize the efficacy and safety of products to make sure our customers get true assurance.



### ◆ 豊富な分析機器による的確な検査体制

Accurate inspection systems using a wide range of analytical equipment

約30台のHPLC (高速液体クロマトグラフィー)をはじめ、GC (ガスクロマトグラフィー)や溶出試験器、原子吸光度計、紫外可視吸光度計、赤外分光光度計など最新分析機器を多数設置。GMP 標準書に則った手順で正しい評価を行っています。

In addition to approximately 30 high-performance liquid chromatography (HPLC) systems, we have in place much of the latest analytical equipment, including gas chromatography (GC) systems, dissolution testers, atomic absorption spectrophotometers, UV-visible absorption spectrophotometers, and infrared spectrophotometers. Accurate assessments are performed through procedures that are compliant with GMP standards.



### ◆ 微生物試験設備の充実

A full range of microbial testing facilities

壁と一体型の大きなオートクレーブで自社滅菌ができます。また、充実したインキュベータでさまざまな環境での培養も可能。さらに、バイオセーフティの確保と試験者の安全強化のため、安全キャビネット内での操作を行っています。

Large autoclaves integrated into the walls enable in-house sterilization. In addition, incubators make culturing possible in a variety of environments. Furthermore, to ensure biosafety and to upgrade the safety of those conducting tests, operation of the equipment is done in biosafety cabinets.



### ◆ 最新の品質管理システムによるデータ管理

Data management through the use of the latest quality control systems

治験データの信頼性を確保するALCOA原則に基づいた品質保証のプロセス管理を最新のシステムで行っています。

※ALCOAとは以下の用語の頭文字からなる  
Attributable「帰属」/ Legible「判読」/ Contemporaneous「同時」/  
Original「原則」/ Accurate「正確」

The latest systems are used to manage quality assurance processes that adhere to the fundamental principles of ALCOA, which ensures the reliability of clinical trial data.

\*The acronym ALCOA is formed from the following terms:  
Attributable / Legible / Contemporaneous / Original / Accurate

### ◆ 徹底した温度管理による検体保管

Thorough temperature control for the storage of specimens

打点記録計でのチェックをはじめ、倉庫で規定温度を越えると携帯電話にアラームが通知されるなどの管理体制を整えています。また、保管場所についてもすべての検体をバッキンナンバーで管理しています。

Our management system includes checking with a dotting-type recorder and other features such as alarm notifications to mobile phones when the warehouse temperature exceeds a specified limit. In addition, all specimens in the storage area are tracked with packing numbers.





# 挑戦

Challenge



新たな製品の開発や  
グローバルな事業展開などにも  
積極的に挑戦しています。

We are proactively taking on the  
challenge of developing new products  
and expanding our business globally.



## 医薬品だけでなく、健康食品など 人々の健康に寄与する取り組みを。

In addition to pharmaceuticals, we also are involved in health foods and other initiatives that contribute to better health.

## 製品企画 Product Planning

マーケットリサーチそして豊富な知識と経験に基づき、  
一般用医薬品、医薬部外品の企画（処方組み）から製剤  
設計、申請業務、さらには商用生産に至るまで、すべての  
工程を自社内の組織と工場で行えます。また健康食品、  
化粧品では医薬品メーカーの視点から企画及び販売を  
行っております。

Based on our market research and extensive knowledge and  
experience, we are able to perform all processes, right up to  
commercial production, internally within our own organization and  
factories. These processes range from planning (formulating) OTC  
drugs and quasi-drugs to their formulation design, and application  
operations. We also plan and sell health foods and cosmetics from  
the perspective of a pharmaceutical manufacturer.

### ◆和漢薬研究所 Wakanyaku Medical Institute

将来的には6次産業化を実現すべく、薬用植物の栽培か  
ら製品企画（医薬品・健康食品等）、製品化、販売まで取り  
組んでいます。

We are working toward the realization of sixth industrialization in  
the future—from the cultivation of medicinal plants, to product  
planning for pharmaceuticals, health foods, and other items, as well  
as product commercialization and sales.



## 海外展開 Overseas Operations

自社開発した健康食品の輸出版売を行っています。2016  
年にベトナム市場に参入し、今後は中国や他のASEAN諸  
国への事業拡大ほか自社医薬品の輸出を目指して調査や  
販売促進活動などに取り組んでいます。

We are exporting and selling health foods we have developed  
internally. Having entered the Vietnamese market in 2016, we are  
now working on research and sales promotion activities with the  
aim of expanding our business to China and other ASEAN  
countries, as well as exporting our own pharmaceuticals.



# 使命

Mission



「国民の保健衛生に貢献する」という行動理念に加え、  
地球環境や社会への貢献を使命と考えて活動しています。

In addition to practicing our commitment to contributing to the health and hygiene of the people,  
we are engaged in activities for the betterment of the global environment and society as part of our mission.

## 基本方針 Basic Policy

佐藤薬品工業は創業以来「国民の保健衛生に貢献する」を社是として掲げ、良いお薬を供給しつつ、皆様の健康な身体作り、健康な心を養うことのお手伝いをすることが皆様の保健衛生に貢献することと信じ、様々な活動を行ってまいりました。当社がこれまで継続してきた事業活動は、SDGsの理念に合致するものであり、今後SDGsのゴール・ターゲットを参照しながら、持続可能な社会づくりの一端を担うべく、事業評価、改善のための対応を進めていきます。

Since our inception, Sato Yakuhin Kogyo has been committed to our company policy of contributing to the health and hygiene of the people. This entails engagement in various activities based on the belief that we can help achieve this by supplying people with the best medicines and assisting them to build healthy bodies and cultivate healthy minds. Our ongoing business activities are consistent with the principles articulated in the SDGs, and we will continue to move forward with actions that enable us to assess and improve our business pursuits in order to play a part in creating a sustainable society, with the goals and targets of the SDGs firmly in sight.

### ◆SDGs（持続可能な開発目標）への取り組み

SGD (Sustainable Development Goals) Initiatives

# SUSTAINABLE DEVELOPMENT GOALS

佐藤薬品工業のSDGsへの取り組みについての詳細は  
弊社ホームページをご覧ください。

For more information on Sato Yakuhin Kogyo's SDG initiatives,  
please visit our website.  
[http://www.sato-yakuhin.co.jp/about/sdgs\\_csr](http://www.sato-yakuhin.co.jp/about/sdgs_csr)



## 主な取り組み Main Initiatives

### 3 人々の健康と福祉 すべての人に健康と福祉を Good Health and Well-being

安全で効果的かつ質が高く安価な必須医薬品の製造とさらなる研究を行っていきます。また、社員へは健康管理として禁煙を推奨しており、禁煙手当の支給も行っています。

We will continue to produce essential pharmaceuticals that are safe, effective, high quality and affordable, as well as conduct further research. We are also encouraging our employees to maintain good health by providing a smoking cessation benefit.

### 5 ジェンダー平等を実現しよう Gender Equality

女性マネージャー（総合基幹職）または同等級のスベシヤリスト（高度専門職）の数を2029年度末までに10名以上にする（2019年時点より2倍に増やす）ことを目標に、コース制度の確立、性別にとられないチャレンジする機会の提供、自己啓発支援制度の積極的活用促進、管理職養成研修の企画開催などを行っていきます。

With the goal of increasing the number of female managers (managerial positions) and specialists (high-level professionals) of an equivalent grade to 10 or more by the end of FY2029 (i.e., double the number as of 2019), we will put in place a promotional track, provide opportunities to take on challenges regardless of gender, proactively promote the use of self-development support systems, and plan and host managerial training programs.

### 6 安全な水とトイレを世界中に Clean Water and Sanitation

### 14 海の豊かさを守ろう Life below Water

2014年に排水を100%下水道処理にするなど、これまで環境に配慮した排水処理の取り組みを行ってきました。2020年度から3カ年では、使用水量原単位3%減を掲げ、さらなる節水を行っていきます。（原単位＝水の使用量／売上金額（生産量））

Up until now, we have been working on eco-friendly wastewater treatment, such as by converting wastewater to 100% sewerage treatment in 2014. Over the three-year period starting in FY2020, we will further reduce water intensity by 3%. (Water intensity = water consumed / sales amount (production volume)).

### 8 働きがいも経済成長も Decent Work and Economic Growth

「働く者の心身がともに健康でなければ、よい医薬品は生産できない」という考えのもと、スポーツや趣味を通じて心の健康が養えるよう、軟式野球部を筆頭に体育文化活動を奨励してきました。その他福利厚生など働きやすさへの取り組みを行います。

Based on the belief that we will not be able to manufacture the finest pharmaceuticals unless our workers are both physically healthy and happy, we have continued to promote the pursuit of physical and cultural activities. A primary example of the way we foster mental health through sports and hobbies is our baseball club. We also offer other benefits to our employees as part of our commitment to providing a comfortable working environment.

### 11 住み続けられるまちづくりを Sustainable Cities and Communities

広く地域が発展できるように「環境」「文化」「人材育成」など様々な分野で地域の皆様の活動をサポートしています。地域貢献を通じて地域の皆さんと共に継続的な発展を目指しています。

We are engaged in the support of activities of local residents across diverse fields such as the environment, culture, and human resource development so that development of the community is far-reaching. Through our contributions to the community, we aim to achieve continuous development together with local residents.

### 12 つくる責任 つかう責任 Responsible Consumption and Production

佐藤薬品工業の環境基本方針にも定めるとおり、製品の全ライフサイクルから排出される廃棄物の3R（リデュース、リユース、リサイクル）を適切に行い、廃棄物の減量化と、資源の有効活用に努めています。2020年度から3カ年では、廃棄物発生量原単位3%減を掲げ、さらなる廃棄物分別の徹底によりリサイクル率の向上を行っていきます。（原単位＝廃棄物発生量／売上金額（生産量））

As stipulated by Sato Yakuhin Kogyo's basic environmental policy, we are striving to reduce waste and make effective use of resources through proper implementation of the 3Rs (reduce, reuse, recycle) for waste generated by entire product life cycles. For the three-year period starting in FY 2020, we are aiming for a 3% reduction in waste intensity, and will further improve the recycling rate through thorough waste separation. (Waste intensity = waste generated / sales amount (production volume)).

### 7 エネルギーをみんなに そしてクリーンに Affordable and Clean Energy

「医薬品の製造業者として、地球環境を無視して医薬品を作ってはならない」という社長号令のもと、「省エネルギー活動」「VPM (Value Producing Management) 活動」「廃棄物削減」を柱とした環境負荷の低減を進めています。また、2020年度から3カ年で、エネルギー使用原単位3%減を掲げ、さらなる作業の効率化を行っていきます。（原単位＝エネルギーの使用量／売上金額（生産量））

Our president declared that as a manufacturer of pharmaceuticals, we must not disregard what's best for the global environment. In accordance with that exhortation, we are working to reduce our environmental impact by focusing on the three pillars of energy conservation activities, VPM (Value Purchasing Management) activities, and waste reduction. In addition, we have set a goal of reducing energy intensity by 3% in the three-year period starting from FY2020, and we will further improve the efficiency of our operations (Energy intensity = energy consumed / sales amount (production volume)).

### 15 陸の豊かさを守ろう Life on Land

吉野郡川上村「水源地の村 未来への風景づくりプロジェクト」へ参画し、大滝ダム事業に伴う集団移転された地区の跡地に対する、水源地の環境保全としての植樹や管理を行っています。またその一環で、川上村「ふれあいまつり」にも参加しています。

Participating in "Water Resource Village: A Project to Create Scenery for a Better Future" in Kawakami Village, Yoshino-gun, Nara Prefecture, we have been engaged in tree planting and management to preserve the environment of the water source in the area vacated for the Otaki Dam Project. As part of our efforts, we also participate in Kawakami Village's Fureai Festival (interaction festival).

### 4 質の高い教育をみんなに Quality Education

### 16 平和と公正をすべての人に Peace, Justice and Strong Institutions

「物」を作るだけではない、私たちは「人」も作る企業でありたい。社会に役立つ人間作りをすることも、佐藤薬品工業の使命です。また、日々の「心づかいと行い」を改善してゆくため「心のあり方・考え方」、いわゆる道徳教育も積極的に行っています。

We want to be a company that not only makes products, but also develops people. Sato Yakuhin Kogyo's mission also includes the objective of developing individuals who can serve society. We also proactively provide a moral education so that our employees embrace habits of mind that are conducive to thoughtfulness and good deeds.





和

Harmony



一体感のあるチームづくりのために、  
会社全体でさまざまな形で社員をサポートしています。

The entire company as a whole supports our employees in numerous ways to create a team that feels united.

## 軟式野球部 Rubber Baseball Club

軟式野球部はこれまでに数多くの全国大会での優勝を果たしています。奈良県下では野球連盟に約330チームが登録する中、当社軟式野球部は常にトップの座を維持しており、さらなる社会人野球の振興とスポーツを通じた人材育成やチームワークづくりを通して社会貢献を行っています。

Our baseball team has won numerous national championships. In Nara Prefecture, amid some 330 teams registered in baseball federations, Sato Yakuhin Kogyo's baseball team has consistently been a dominant force. We are contributing to society by continuing to promote industrial league baseball and developing human resources and fostering teamwork through sports.



### ◆ 軟式野球部の全国優勝歴

Championship Titles Won by the Company Rubber Baseball Club

- 1984年 第39回国民体育大会  
39th National Sports Festival of Japan
- 2002年 第50回政府管掌健康保険全国軟式野球大会  
50th Government-managed Health Insurance Rubber Baseball National Championship
- 2003年 第51回政府管掌健康保険全国軟式野球大会  
51st Government-managed Health Insurance Rubber Baseball National Championship
- 2007年 天皇賜杯第62回全国軟式野球大会  
62nd Emperor's Cup National Rubber Baseball Championship
- 2008年 天皇賜杯第63回全国軟式野球大会  
63rd Emperor's Cup National Rubber Baseball Championship

## サークル活動・レクリエーション Club Activities and Recreation

山歩き、ゴルフ、卓球、テニス、英会話など社員同士で活発にサークル活動を行なっています。また、2年に一度の社員旅行や地域の方を招いて行う夏の納涼祭なども若い社員が多い会社ならではの活気ある雰囲気です。

Our employees are actively involved together in club activities such as hiking, golf, table tennis, tennis, and English conversation classes. We also take a company trip every two years and host a summer festival to which local residents are invited. This makes for the type of animated climate that typifies companies with so many young employees.



## 事業所内託児所 On-site Child Care Center



女性活躍推進支援の取組みの一環で2014年1月、事業所内に託児所『Satoにこにこ園』を開設いたしました。産前産後・育児休暇を経て復帰した社員が大勢、お子さんを預けて生き生きと働いています。

In January 2014, as part of our efforts to support the advancement of female employees, we opened the Sato Niconikoen (smiley kindergarten) child care center on company premises. Many employees who have returned to work after maternity or childcare leave are happily engaged in working life back at the company, with their children in the care of the center.





一、我が社は事業を通じ国民の保健衛生に貢献する  
Our business is a vehicle for contributing to the nation's health.

二、我が社は全員が聖人の教えを学び  
立派な人格品性をつくり真の幸福を実現する  
We derive genuine pleasure from learning from the saints and  
striving to be people of upstanding character and quality.

三、我が社は幸福な社員の  
集団化を図りもって社会の善導に努める  
By seeking to be a company of happy employees,  
we endeavor to guide society along the path of good.



倫理綱領（コンプライアンス基本方針）

私たちは、社会の一員としてその責任を自覚し、次の原則に基づいて行動します。

1 安全・安心・高品質の製品の提供  
安全かつ安心できる高品質の製品の提供を通し、  
国民の保健衛生に貢献します。

2 法令・ルールの遵守、社会的良識をもった行動  
全ての活動の場において、法令やルールを遵守するとともに、  
社会的良識をもって行動します。

3 人権の尊重  
全ての人々の人権を尊重し、国籍、性別、年齢、  
信条、障害の有無などによる差別を排除します。

4 働きやすい職場環境  
従業員の人格、個性を尊重し、公平な処遇を行うとともに、健康と  
安全に配慮した働きやすい職場環境を実現することに努めます。

5 地域社会との交流、社会貢献  
地域社会との交流を大切にするとともに、  
社会貢献活動にも積極的に参加します。

6 環境問題への取組  
環境問題への取組は、企業活動における必須の条件で  
あることを認識し、持続可能な社会の構築に寄与します。

7 公正・透明・自由な競争、適正取引  
公正かつ透明で自由な競争のもと、適正な取引を行い、  
全ての関係者との信頼関係を構築します。

8 情報の適正管理と適正な開示  
個人情報、会社情報を適正に管理するとともに、  
公や関係者に対して企業情報を適宜適切に開示します。

9 反社会的勢力との関係遮断  
社会秩序や安全に脅威を与える  
反社会的勢力・団体とは一切の関係を遮断します。

10 経営者の率先垂範  
本倫理綱領の実現が、経営者自らの役割であることを  
認識して経営に当たり、社員にも本倫理綱領の精神に基づく  
行動を促します。また、本倫理綱領に反するような事態が  
発生した場合は、率先して問題解決、再発防止に努めます。

佐藤薬品工業株式会社  
代表取締役社長 佐藤 進  
制定：2019 年 4 月 1 日

A Platform of Ethics: Our Basic Compliance Policy

We are fully aware of the responsibilities that come with being a member of the Sato Yakuhin Kogyo team, and act in accordance with the following precepts.

1 Product safety, security, and quality  
We contribute to the nation's health by providing safe, secure, high-quality products.

2 Compliance and good behavior  
In all our activities, we comply with laws, regulations, and rules, and act in alignment with social norms and sensibilities.

3 Respect for human rights  
We respect human rights, and endeavor to eliminate discrimination based on any factors such as nationality, gender, age, beliefs, or ability.

4 Worker-friendly workplaces  
We respect our employees' personalities and individuality, and endeavor to provide health-conscious and safety-conscious workplaces where all are treated equally.

5 Community ties, commitment to society  
We value our ties to the local community, and participate eagerly in social contribution activities.

6 Addressing environmental issues  
We recognize that addressing environmental issues is a necessary part of corporate enterprise, and contribute to sustainability throughout society.

7 Fairness, transparency, free competition  
We transact business based on the principles of fair, transparent, free competition, and seek to forge relationships of mutual trust with all stakeholders.

8 Information security and disclosure  
We administer personal and company information properly, and disclose company information to the public or relevant parties as appropriate.

9 Rejection and prevention of ties to organized crime  
We reject any association with—and will work against—criminal organizations and other groups that threaten the order and safety of society.

10 Executive initiative  
The executives of Sato Yakuhin Kogyo recognize it is their role to embody this policy in their execution of the company's business, and encourage employees to act in the spirit set forth herein. The executives shall also seek to correct any violation of this policy and prevent subsequent recurrence.

April 1, 2019  
Susumu Sato  
President & CEO  
Sato Yakuhin Kogyo Co., Ltd.





人々に親しまれるヘルスケアカンパニーへ。

～ Familiar to People ～

## 佐藤薬品工業株式会社

〒634-8567 奈良県橿原市観音寺町9番地の2  
TEL.0744-28-0021 (代) FAX.0744-28-0030

## SATO YAKUHIN KOGYO CO., LTD.

9-2, Kannonji-cho, Kashihara-city, Nara, zip 634-8567  
TEL.0744-28-0021 FAX.0744-28-0030



<http://www.sato-yakuhin.co.jp/>

